

## GENERALIDADES

### 1 UNIDADES DE MEDIDA UTILIZADAS EM OPERAÇÕES NO SOLO E NO AR

O Anexo 5 da OACI especifica unidades de medida para uso corrente em operações no solo e no ar, para uso corrente por todas as estações aeronáuticas e de aeronaves envolvidas em operações nas FIR de Lisboa e Santa Maria.

A Tabela seguinte é aplicada no AIP, Manual VFR e NOTAM.

## GENERAL

### 1 MEASUREMENT UNITS TO BE USED IN AIR AND GROUND OPERATIONS

The ICAO, Annex 5 specifies the Units of measurement to be used in the air ground operation - has been selected for general use by all aeronautical and aircraft stations engaged in operations within Lisboa and Santa Maria FIRs

The following Table is used in the AIP, VFR Manual and in NOTAM

MEDIDA / MEASUREMENT OF	UNIDADES / UNITS
Distância (geralmente excedendo 2 ou 3 NM) / Distance (long), as used in navigation, generally in excess of 2 or 3 nautical miles.	Milhas Nauticas / Nautical Miles
Distância relativamente curtas tais como as relativas a aeródromos (e.g. Luzes de pista) / Relatively short distances such as those relating to aerodromes (e.g. runway lights)	Metros / Metres
Altitudes, elevações e altura / Altitudes, elevations and heights	Metros; Pés / Metres; Feet
Velocidade horizontal, incluindo velocidade do vento / Horizontal speed, including wind speed	Nós / Knots
Velocidade Vertical / Vertical speed	Pés por minuto / Feet per minute
Direcção do vento para aterragem e descolagem / Wind direction for landing and taking off	Graus Magnéticos / Degrees Magnetic
Direcção do vento excepto para aterragem e descolagem / Wind direction except landing and taking-off	Graus verdadeiros / Degrees True
Visibilidade < 5000m (incluindo RVR) / Visibility < 5000m (including RVR)	Metros / Metres
Visibilidade >5000m / Visibility > 5000m	Kilometros / Kilometres
Acerto Altimétrico / Altimeter setting	Hectopascals / Hectopascals
Temperatura / Temperature	Graus Celsius / Celsius Degrees
Massa / Mass	Kilogramas / Kilogram
Tempo / Time	Horas e minutos / Hours and minutes
Volume / Volume	Metros cúbicos / Cubic Meters
Capacidade do Depósito / Tank capacity	Litros / Litres
Capacidade de bombagem / Pump capacity	Litros por minuto / Litres per minute
Som, Nível de ruído / Sound, Noise Levels	Decibel / Decibel

## 2 SISTEMA HORÁRIO E FERIADOS NACIONAIS

### Sistema Horário

O Sistema Horário utilizado no Manual VFR é expresso em Hora Legal Local (LMT) caso nada seja especificado em contrário.

Os reportes de tempo são arredondados ao minuto mais próximo  
e.g. 12h40m e 40 seg é reportado como 1241

As verificações de tempo com a aeronave têm a precisão de 5 segundos.

A Hora de Inverno em Portugal (Continental) e Madeira corresponde à hora UTC.  
Nos Açores corresponde a UTC-1

A Hora de Verão em Portugal (Continental) e Madeira corresponde a UTC+1.  
Nos Açores corresponde à hora UTC.

### Períodos sazonais:

**Inverno:** Período compreendido entre o último domingo de Outubro e o sábado anterior ao último domingo de Março

**Verão:** Período compreendido entre o último domingo de Março e o sábado anterior ao último domingo de Outubro

## 2 TIME SYSTEM AND PUBLIC HOLIDAYS

### Time System

The Time System used in the VFR Manual is expressed in Local Mean Time (LMT) unless otherwise indicated.

In reporting time, the nearest full minute is used,  
e.g., 12 hr 40 min and 40 sec is reported 1241.

Time checks to aircraft are accurate within 5 sec.

The Winter Time in Portugal (Mainland) and Madeira corresponds to UTC.  
In Açores corresponds to UTC-1.

The Summer Time in Portugal (Mainland) and Madeira corresponds to UTC+1.  
In Açores corresponds to UTC.

### Seasonal periods:

**Winter** From the last Sunday of October until the Saturday before the last Sunday of March.

**Summer** From the last Sunday of March until the Saturday before the last Sunday of October.

**Feriados oficiais**

2018

01Janeiro, 30 Março, 01Abril, 25Abril, 01Maio,  
31Maio, 10Junho, 15Agosto, 05Outubro,  
01Novembro, 01Dezembro, 08Dezembro,  
25Dezembro

2019

01Janeiro, 19Abril, 21Abril, 25Abril, 01Maio,  
10Junho, 20Junho, 15Agosto, 05Outubro,  
01Novembro, 01Dezembro, 08Dezembro,  
25Dezembro

2020

01Janeiro, 10Abril, 12Abril, 25Abril, 01Maio,  
10Junho, 11Junho, 15Agosto, 05Outubro,  
01Novembro, 01Dezembro, 08Dezembro,  
25Dezembro

2021

01Janeiro, 02Abril, 04Abril, 25Abril, 01Maio,  
03Junho, 10Junho, 15Agosto, 05Outubro,  
01Novembro, 01Dezembro, 08Dezembro,  
25Dezembro

**Public Holidays**

2018

01January, 30March, 01April, 25April, 01May,  
31May, 10June, 15August, 05October,  
01November, 01December, 08December,  
25December

2019

01January, 19April, 21April, 25April, 01May,  
10June, 20 June, 15August, 05October,  
01November, 01December, 08December,  
25December

2020

01January, 10April, 12April, 25April, 01May,  
10June, 11 June, 15August, 05October,  
01November, 01December, 08December,  
25December

2021

01January, 02April, 04April, 25April, 01May,  
03June, 10June, 15August, 05October,  
01November, 01December, 08December,  
25December

## 3 INDICADORES DE LUGAR

## 3 LOCATION INDICATORS

CODIFICAÇÃO / ENCODE	
AD	
Localização / Location	Ind. ICAO
ALCOCHETE	LPAL*
ALVERCA	LPAR
AMENDOEIRA	LPMN*
AVEIRO	LPV*
BEJA	LPBJ
BRAGA	LPBR*
BRAGANÇA	LPBG*
CASCAIS	LPCS
CASTELO BRANCO	LPCB*
CHAVES	LPCH*
COIMBRA	LPCO*
CORVO	LPCR*
ESPINHO	LPIN*
ÉVORA	LPEV*
FARO	LPFR
FERREIRA DO ALENTEJO	LPFA*
FIGUEIRA DE CAVALEIROS	LPFC*
FLORES	LPFL
GRACIOSA	LPGR*
HORTA	LPHR
LAJES	LPLA
LEIRIA	LPJF*
LISBOA	LPPT
LOUSÃ	LPLZ*
MADEIRA	LPMA
MIRANDELA	LPMI*
MOGADOURO	LPMU*
MONTE REAL	LPMR
MONTIJO	LPMT
OTA	LPOT
OVAR	LPOV
PICO	LPPI*

DESCODIFICAÇÃO / DECODE	
AD	
Ind. ICAO	Localização / Location
LPAL*	ALCOCHETE
LPAR	ALVERCA
LPV*	AVEIRO
LPAZ	SANTA MARIA
LPBG*	BRAGANÇA
LPBJ	BEJA
LPBR*	BRAGA
LPCB*	CASTELO BRANCO
LPCH*	CHAVES
LPCO*	COIMBRA
LPCR*	CORVO
LPCS	CASCAIS
LPEV*	ÉVORA
LPFA*	FERREIRA DO ALENTEJO
LPFC*	FIGUEIRA DE CAVALEIROS
LPFL	FLORES
LPFR	FARO
LPGR*	GRACIOSA
LPHR	HORTA
LPIN*	ESPINHO
LPJF*	LEIRIA
LPLA	LAJES
LPLZ*	LOUSÃ
LPMA	MADEIRA
LPMU*	MOGADOURO
LPMI*	MIRANDELA
LPMN*	AMENDOEIRA
LPMR	MONTE REAL
LPMT	MONTIJO
LPOT	OTA
LPOV	OVAR
LPPD	PONTA DELGADA

\* Os indicadores de lugar marcados com asterisco não podem ser usados nos endereços de mensagens transmitidas via AFTN / Location Indicators marked by an asterisk can not be used in the address component of messages transmitted via Aeronautical Fixed Telecommunication Network.

CODIFICAÇÃO / ENCODE		DESCODIFICAÇÃO / DECODE	
AD		AD	
Localização / Location	Ind. ICAO	Ind. ICAO	Localização / Location
PONTA DELGADA	LPPD	LPPI*	PICO
PONTE DE SÔR	LPSP*	LPPM*	PORTIMÃO
PORTIMÃO	LPPM*	LPPN*	PROENÇA-À-NOVA
PORTO	LPPR	LPPR	PORTO
PORTO SANTO	LPPS	LPPS	PORTO SANTO
PROENÇA-À-NOVA	LPPN*	LPPT	LISBOA
SANTA CRUZ	LPSC*	LPSC*	SANTA CRUZ
SANTA MARGARIDA	LPSG*	LPSE*	SEIA
SANTA MARIA	LPAZ	LPSG*	SANTA MARGARIDA
SANTARÉM	LPSR*	LPSJ*	SÃO JORGE
SÃO JORGE	LPSJ*	LPSP*	PONTE DE SÔR
SEIA	LPSE*	LPSR*	SANTARÉM
SINTRA	LPST	LPST	SINTRA
TANCOS	LPTN*	LPTN*	TANCOS
VILA REAL	LPVR*	LPVL*	VILAR DE LUZ / MAIA
VILAR DE LUZ / MAIA	LPVL*	LPVR*	VILA REAL
VISEU	LPVZ*	LPVZ*	VISEU

\* Os indicadores de lugar marcados com asterisco não podem ser usados nos endereços de mensagens transmitidas via AFTN / Location Indicators marked by an asterisk can not be used in the address component of messages transmitted via Aeronautical Fixed Telecommunication Network.

ENCODE / CODIFICAÇÃO		DECODE / DESCODIFICAÇÃO	
HEL		HEL	
Localização / Location	Ind. ICAO	Ind. ICAO	Localização / Location
ABRANTES HOSPITAL	LPAB*	LPAB*	ABRANTES HOSPITAL
ALBERGARIA-A-VELHA	LPAG*	LPAF*	ALFRAGIDE
ALFRAGIDE	LPAF*	LPAG*	ALBERGARIA-A-VELHA
ALGÉS	LPJB*	LPAN*	PORTO DE APOIO NAVAL - PORTIMÃO
ALMADA HOSPITAL	LPGO*	LPAS*	AMADORA HOSPITAL
AMADORA HOSPITAL	LPAS*	LPBA*	BARLAVENTO ALGARVIO HOSPITAL
BARLAVENTO ALGARVIO HOSPITAL	LPBA*	LPBH*	BRAGA HOSPITAL
BEJA	LPPJ*	LPCA*	COMANDO AÉREO - LISBOA
BRAGA HOSPITAL	LPBH*	LPCC*	FUNCHAL HOSPITAL DR.NÉLIO MENDONÇA

\* Os indicadores de lugar marcados com asterisco não podem ser usados nos endereços de mensagens transmitidas via AFTN / Location Indicators marked by an asterisk can not be used in the address component of messages transmitted via Aeronautical Fixed Telecommunication Network.

ENCODE / CODIFICAÇÃO		DECODE / DESCODIFICAÇÃO	
HEL		HEL	
Localização / Location	Ind. ICAO	Ind. ICAO	Localização / Location
BRAGANÇA HOSPITAL	LPTM*	LPCD*	SANTA COMBA DÃO
CARNAXIDE HOSPITAL DE SANTA CRUZ	LPFX*	LPCI*	COIMBRA HOSPITAL UNIVERSITARIO
CASCAIS HOSPITAL	LPHC*	LPCL*	COVILHÃ HOSPITAL
COIMBRA HOSPITAL COVÕES	LPCV*	LPCV*	COIMBRA HOSPITAL COVÕES
COIMBRA HOSPITAL UNIVERSITARIO	LPCI*	LPDA*	MASSARELOS / PORTO
COMANDO AÉREO - LISBOA	LPCA*	LPEM*	ESTADO MAIOR DA FORÇA AÉREA - LISBOA
COVILHÃ HOSPITAL	LPCL*	LPER*	ÉVORA HOSPITAL
ESTADO MAIOR DA FORÇA AÉREA - LISBOA	LPEM*	LPES*	PONTA DELGADA HOSPITAL
ÉVORA HOSPITAL	LPER*	LPFE*	FAFE
FAFE	LPFE*	LPFO*	FARO HOSPITAL DISTRITAL
FARO HOSPITAL DISTRITAL	LPFO*	LPFX*	CARNAXIDE HOSPITAL DE SANTA CRUZ
FUNCHAL HOSPITAL DR. NELIO MENDONÇA	LPCC*	LPGA*	GUARDA HOSPITAL
GUARDA HOSPITAL	LPGA*	LPGO*	ALMADA HOSPITAL
HERDADE DA BRAVA	LPHB*	LPHB*	HERDADE DA BRAVA
INAZ - SEIXAL	LPSX*	LPHC*	CASCAIS HOSPITAL
LEIRIA HOSPITAL	LPLE*	LPHO*	LISBOA FORÇAS ARMADAS HOSPITAL
LISBOA FORÇAS ARMADAS HOSPITAL	LPHO*	LPJB*	ALGÉS
LISBOA HOSPITAL SANTA MARIA	LPSM*	LPLE*	LEIRIA HOSPITAL
LOULÉ	LPLO*	LPLO*	LOULÉ
MACEDO DE CAVALEIROS	LPMC*	LPMB*	MORGADO DE APRA
MAFRA	LPMP*	LPMC*	MACEDO CAVALEIROS
MASSARELOS / PORTO	LPDA*	LPMD*	MIRANDELA HOSPITAL
MATOSINHOS HOSPITAL PEDRO HISPANO	LPPH*	LPMP*	MAFRA
MIRANDELA HOSPITAL	LPMD*	LPMZ*	PORTO MONIZ
MORGADO DE APRA	LPMB*	LPNV*	TORRES NOVAS HOSPITAL
OTA	LPOT	LPPA*	PENAFIEL HOSPITAL
PAREDES - BALTAR	LPPB*	LPPB*	PAREDES - BALTAR
PENAFIEL HOSPITAL	LPPA*	LPPH*	MATOSINHOS HOSPITAL PEDRO HISPANO

\* Os indicadores de lugar marcados com asterisco não podem ser usados nos endereços de mensagens transmitidas via AFTN / Location Indicators marked by an asterisk can not be used in the address component of messages transmitted via Aeronautical Fixed Telecommunication Network.

ENCODE / CODIFICAÇÃO		DECODE / DESCODIFICAÇÃO	
HEL		HEL	
Localização / Location	Ind. ICAO	Ind. ICAO	Localização / Location
PONTA DELGADA HOSPITAL	LPES*	LPOA*	PONTA DELGADA COA
PONTA DELGADA COA	LPOA*	LPOT	OTA
PORTO DE APOIO NAVAL - PORTIMÃO	LPAN*	LPPJ*	BEJA
PORTO MONIZ	LPMZ*	LPSA*	SALEMAS
SALEMAS	LPSA*	LPSD*	SARDOAL
SANTA COMBA DÃO	LPCD*	LPSI *	SINES
SANTA MARIA DA FEIRA HOSPITAL	LPSS*	LPSM*	LISBOA HOSPITAL SANTA MARIA
SARDOAL	LPSD*	LPSS*	SANTA MARIA DA FEIRA HOSPITAL
SINES	LPSI*	LPSX*	INAZ - SEIXAL
TOMAR HOSPITAL	LPTH*	LPTH*	TOMAR HOSPITAL
TORRES NOVAS HOSPITAL	LPNV*	LPTM*	BRAGANÇA HOSPITAL
VIANA DO CASTELO HOSPITAL	LPVC*	LPTT*	WISEU HOSPITAL
VILA FRANCA XIRA HOSPITAL	LPXR*	LPXR*	VILA FRANCA XIRA HOSPITAL
WISEU HOSPITAL	LPTT*	LPVC*	VIANA DO CASTELO HOSPITAL

\* Os indicadores de lugar marcados com asterisco não podem ser usados nos endereços de mensagens transmitidas via AFTN / Location Indicators marked by an asterisk can not be used in the address component of messages transmitted via Aeronautical Fixed Telecommunication Network.

#### 4 LISTA DE RÁDIO-AJUDAS À NAVEGAÇÃO

#### 4 LIST OF RADIO NAVIGATION AIDS

DESCODIFICAÇÃO / DECODE		
ID	Nome / Name	Facilidade / Facility
ARR	ARRÁBIDA	DME
BEJ	BEJA	TACAN
BJ	BEJA	LOC 19R
BJ	BEJA	DME
BJA	BEJA	NDB
CAS	CASCAIS	DVOR/DME
DAR	AROUCA	DME
DHT	MONTE DA GUIA	DME
DK	LAJES	LOC 15
DML	ALCARIA RUIVA	DME
DMR	MARÃO	DME
DMT	MONTARGIL	DME
DMU	MURO	DME
DMX	MEXILHOEIRA GRANDE	DME
DPR	PEREIRO	DME
DSC	SANTA CRUZ - FLORES	DME
DSL	SALIR	DME
ESP	ESPICHEL	DVOR/DME
EVR	ÉVORA	L
FAR	FARO	DME
FIL	HORTA	NDB
FIT	FARO	DME
FIT	FARO	LOC 10
FRS	FLORES	DVOR/DME
FTM	FATIMA	DVOR/DME
FUN	FUNCHAL	DVOR/DME
GC	GRACIOSA	L
HT	HORTA	L
IIF	FARO	DME
IIF	FARO	LOC 28
ILB	LISBOA	LOC 21
ILB	LISBOA	DME
ILI	LISBOA	LOC 03
ILI	LISBOA	DME
IPO	PICO	LOC 27



DESCODIFICAÇÃO / DECODE		
ID	Nome / Name	Facilidade / Facility
IPO	PICO	DME
LAJ	LAJES	TACAN
LAR	ARRUDA	NDB
LIS	LISBOA	DVOR/DME
LM	LAJES	VOR
MA	SANTA MARIA	LOC 18
MOJ	MONTIJO	TACAN
MTR	MONTE REAL	TACAN
NL	PONTA DELGADA	LOC/DME
NL	PONTA DELGADA	LOC 30
NSA	NISA	DVOR/DME
OZ	LAJES	LOC 33
PD	PONTA DELGADA	L
PDS	PONTE DE SOR	DME
PDS	PONTE DE SOR	LOC 21
PI	PICO	L
PR	PORTO	LOC/DME
PR	PORTO	LOC 17
PRT	PORTO	DVOR/DME
PST	PORTO SANTO	NDB
SC	FLORES	L
SGR	SAGRES	DVOR/DME
SNT	PORTO SANTO	DVOR/DME
SRA	SINTRA	VORTAC
TRM	LAJES	TACAN
VAP	SÃO JORGE	DVOR/DME
VFA	FARO	DVOR/DME
VFL	HORTA	DVORTAC
VIS	WISEU	DVOR/DME
VMG	SÃO MIGUEL	DVOR/DME
VSM	SANTA MARIA	VOR/DME

CODIFICAÇÃO / ENCODE		
Nome / Name	Facilidade / Facility	ID
ALCARIA RUIVA	DME	DML
AROUCA	DME	DAR
ARRÁBIDA	DME	ARR
ARRUDA	NDB	LAR
BEJA	TACAN	BEJ
BEJA	NDB	BJA
BEJA	LOC 19R	BJ
BEJA	DME	BJ
BEJA	GP 19R	
CASCAIS	DVOR/DME	CAS
ESPICHEL	DVOR/DME	ESP
ÉVORA	L	EVR
FARO	DME	IIF
FARO	DVOR/DME	VFA
FARO	DME	FAR
FARO	LOC 28	IIF
FARO	GP 28	
FARO	DME	FIT
FARO	LOC 10	FIT
FÁTIMA	DVOR/DME	FTM
FLORES	DVOR/DME	FRS
FLORES	L	SC
FUNCHAL	DVOR/DME	FUN
GRACIOSA	L	GC
HORTA	DVORTAC	VFL
HORTA	L	HT
HORTA	NDB	FIL
LAJES	TACAN	LAJ
LAJES	VOR	LM
LAJES	LOC 15	DK
LAJES	LOC 33	OZ
LAJES	GP 15	
LAJES	GP 33	
LAJES	TACAN	TRM
LISBOA	DVOR/DME	LIS
LISBOA	LOC 03	ILI
LISBOA	DME	ILI
LISBOA	LOC 21	ILB

CODIFICAÇÃO / ENCODE		
Nome / Name	Facilidade / Facility	ID
LISBOA	DME	ILB
LISBOA	GP 03	
LISBOA	GP 21	
MARÃO	DME	DMR
MEXILHOEIRA GRANDE	DME	DMX
MONTARGIL	DME	DMT
MONTE DA GUIA	DME	DHT
MONTE REAL	TACAN	MTR
MONTIJO	TACAN	MOJ
MURO	DME	DMU
NISA	DVOR/DME	NSA
PEREIRO	DME	DPR
PICO	L	PI
PICO	LOC 27	IPO
PICO	DME	IPO
PONTA DELGADA	LOC/DME	NL
PONTA DELGADA	L	PD
PONTA DELGADA	LOC 30	NL
PONTA DELGADA	GP 30	
PONTE DE SOR	DME	PDS
PONTE DE SOR	LOC 21	PDS
PORTO	LOC/DME	PR
PORTO	DVOR/DME	PRT
PORTO	LOC 17	PR
PORTO	GP 17	
PORTO SANTO	DVOR/DME	SNT
PORTO SANTO	NDB	PST
SAGRES	DVOR/DME	SGR
SALIR	DME	DSL
SANTA CRUZ -FLORES	DME	DSC
SANTA MARIA	VOR/DME	VSM
SANTA MARIA	LOC 18	MA
SANTA MARIA	GP 18	
SÃO JORGE	DVOR/DME	VAP
SÃO MIGUEL	DVOR/DME	VMG
SINTRA	VORTAC	SRA
WISEU	DVOR/DME	VIS

## 5 TABELAS DE NASCIMENTO- OCASO DO SOL

Horários do Nascer do sol / Por do Sol /  
Crepúsculos para os aeródromos  
portugueses podem ser obtidos através  
do seguinte sítio:

[www.nav.pt/ais/sunrise-sunset-tables](http://www.nav.pt/ais/sunrise-sunset-tables)

O sistema horário aplicado na tabela SR/  
SS é UTC.

## 5 SUNRISE–SUNSET TABLES













Sunrise / Sunset / Twilight times for  
portuguese aerodromes can be obtained  
from the following website:




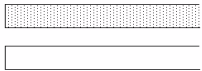





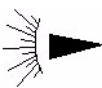
[www.nav.pt/en/ais/sunrise-sunset-tables](http://www.nav.pt/en/ais/sunrise-sunset-tables)

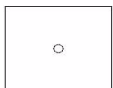


The times in the SR/SS tables are given in  
UTC.















6 SÍMBOLOS DAS CARTAS  
AERONÁUTICAS

6 CHART SYMBOLS





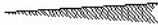
Aeródromos / Aerodromes	
 <p><b>Aeródromo Civil - Terrestre</b> Civil Aerodrome - Land</p>	 <p><b>Hidro Aeródromo Civil</b> Civil Aerodrome - Water</p>
 <p><b>Aeródromo Militar - Terrestre</b> Military Aerodrome - Land</p>	 <p><b>Hidro Aeródromo Militar</b> Military Aerodrome - water</p>
 <p><b>Aeródromo Civil e Militar - Terrestre</b> Joint Civil and Military Aerodrome - Land</p>	 <p><b>Hidro Aeródromo Civil e Militar</b> Joint Civil and Military Aerodrome - Water</p>
 <p><b>Aeródromo de Emergência ou Aeródromo sem facilidades</b> Emergency Aerodrome or Aerodrome with no facilities</p>	 <p><b>Aeródromo Abandonado ou Encerrado</b> Abandoned or Closed Aerodrome</p>
 <p><b>Porto de Abrigo</b> Sheltered Anchorage</p>	 <p><b>Aeródromo sem classificação</b> Aerodrome without classification</p>
 <p><b>Heliporto</b> Heliport</p>	 <p><b>Aeródromo para Planadores</b> Glider Aerodrome</p>

Aeródromos / Aerodromes	
 <p><b>Aeródromo para aviação Ultra ligeira</b> Ultra Light Aircraft Aerodrome</p>	 <p><b>Alinhamento de Pista Relvada</b> Alignment Grass Runway</p>
 <p><b>Alinhamento de Pista Pavimentada</b> Alignment Paved Runway</p>	 <p><b>Pista Relvada</b> Grass Runway</p>
 <p><b>Pista Pavimentada</b> Paved Runway</p>	 <p><b>Padrão de Sinalização de Pistas</b> Runway Pattern</p>
 <p><b>Area de Stands e Parqueamento</b> Apron Parking Areas</p>	 <p><b>ARP</b></p>
 <p><b>VOR Check Point</b></p>	 <p><b>Indicador de Direcção de Vento</b> Wind Direction Indicator</p>









Ajudas Rádio / Radio Facilities	
 <p><b>DME</b></p>	
 <p><b>NDB - Compulsory FlyBy</b></p>	 <p><b>NDB - Compulsory FlyOver</b></p>

Ajudas Rádio / Radio Facilities	
 <p>NDB - On Request FlyBy</p>	 <p>NDB - On Request FlyOver</p>
 <p>TACAN - Compulsory FlyBy</p>	 <p>TACAN - Compulsory FlyOver</p>
 <p>TACAN - On Request FlyBy</p>	 <p>TACAN - On Request FlyOver</p>
 <p>VOR - Compulsory FlyBy</p>	 <p>VOR - Compulsory FlyOver</p>
 <p>VOR - On Request FlyBy</p>	 <p>VOR - On Request FlyOver</p>
 <p>VOR/DME - Compulsory FlyBy</p>	 <p>VOR/DME - Compulsory FlyOver</p>
 <p>VOR/DME - On Request FlyBy</p>	 <p>VOR/DME - On Request FlyOver</p>






## Ajudas Rádio / Radio Facilities


 <p><b>VORTAC - Compulsory FlyBy</b></p>	 <p><b>VORTAC - Compulsory FlyOver</b></p>
 <p><b>VORTAC - On Request FlyBy</b></p>	 <p><b>VORTAC - On Request FlyOver</b></p>
 <p><b>Localizer Beam</b></p>	<p><b>R230 LIS</b> - (Radial 230 from LIS VOR station)  <b>24DME FTM</b> - (24NM distance to FTM DME station)  <b>R110/12DME SGR</b> - (Radial 110 and distance 12NM related to SGR VOR/DME station)</p>





## Serviços de Tráfego Aéreo / Air Traffic Services







 <p><b>VFR Reporting Point - Compulsory FlyBy Intersection - Compulsory FlyBy</b></p>	 <p><b>VFR Reporting Point - Compulsory FlyOver Intersection - Compulsory FlyOver</b></p>
 <p><b>VFR Reporting Point - On Request FlyBy Intersection - On Request FlyBy</b></p>	 <p><b>VFR Reporting Point - On Request FlyOver Intersection - On Request FlyOver</b></p>
 <p><b>Waypoint - Compulsory FlyBy</b></p>	 <p><b>Waypoint - Compulsory FlyOver</b></p>
 <p><b>Waypoint - On Request FlyBy</b></p>	 <p><b>Waypoint - On Request FlyOver</b></p>





Serviços de Tráfego Aéreo / Air Traffic Services	
 <p>FIR</p>	 <p>TMA</p>
 <p>CTR</p>	 <p>ATZ</p>
 <p>FAF</p>	

Restrições ao Espaço Aéreo / Airspace Restrictions	
 <p>-P..., -R..., -D...</p> <p><b>Áreas Proibidas, Restritas e Perigosas</b> Prohibited, Restricted or Danger Area</p>	

Obstáculos / Obstacles	
 <p><b>Obstáculo Excepcionalmente Elevado, Iluminado</b> Exceptionally High Lighted Obstacle</p>	 <p><b>Obstáculo Excepcionalmente Elevado</b> Exceptionally High Obstacle</p>
 <p><b>Agrupamento de Obstáculos Iluminados</b> Group of lighted Obstacles</p>	 <p><b>Agrupamento de Obstáculos</b> Group of Obstacles</p>

Obstáculos / Obstacles	
 <p><b>Obstáculo Iluminado</b> Lighted Obstacle</p>	 <p><b>Obstáculo</b> Obstacle</p>
 <p><b>Agrupamento de Turbinas Eólicas Iluminadas</b> Group of lighted Wind Turbines</p>	 <p><b>Agrupamento de Turbinas Eólicas</b> Group of Wind Turbines</p>
 <p><b>Turbina Eólica Iluminada</b> Lighted Wind Turbine</p>	 <p><b>Turbina Eólica</b> Wind Turbine</p>

Diversos / Miscellaneous	
 <p><b>Quebra de Escala</b> Scale Break</p>	 <p><b>Pista Fraturado</b> RWY Break</p>